

導 報 情 內

送水至南蘇丹

儘管面對的是幾近無法通行的地形和一場激烈的內戰，扶輪社仍決心要將潔淨水源運送至南蘇丹最偏遠的一個地區。

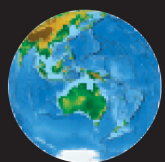
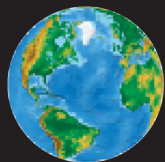
美國威斯康辛州沃索（Wausau）扶輪社及南蘇丹朱巴（Juba）扶輪社，正共同為東赤道州的騰聶波瑪（Tennet Boma）區 10 個山間村落開發一個可永續使用的水源。這兩個扶輪社向扶輪基金會申請獲得一筆 4 萬 7,000 美元的全球獎助金，用來挖鑿一個鑽探口（井眼），並安裝太陽能抽水機、一座 5,000 加侖儲水槽，和 6 至 10 個水龍頭。這項計畫可望造福近 1 萬 4,000 人。

儘管戰亂集中在邊界地區，但南蘇丹國內相對平靜的內陸地區仍飽受經濟動盪與基礎設施荒廢毀壞之苦。在幾乎得不到政府任何協助下，他們不得不自力對抗因飲水而感染的惡劣疾病和飢荒。

南蘇丹在 2011 年成功宣布獨立後，這個世界上最新成立的國家卻在 2013 年 12 月陷入戰亂，原本寄望不久成為一個繁榮並可自治的國家



扶輪 世界 雜誌 新聞網



我們
報導
全
世界



之希望就此破滅。該國丁卡（Dinka）與努爾（Nuer）兩大部族持續為了爭奪土地和資源而戰，它源自 19 世紀的衝突延燒至今。

戰爭奪走了數以萬計人命，160 萬人流離失所。今年 2 月 2 日，雙方簽署自衝突敵對以來第 4 份和平協議。前 3 份由政府與叛軍簽署的和平協議早就都很快地破裂。

沃索早鳥（Wausau Early Birds）扶輪社社員凱利 John Kelly 表示：「這場內戰扼殺了南國經濟。」多年來，他和改善鄉村社區醫療保健及教育的「威廉米特國際」（Willamette International）組織多次前往南蘇丹。「它影響了這麼多人。就算不是直接被戰火波及，戰爭也幾乎擾亂了每個人的生活。」

這項計畫一路上遭遇了許多有形與無形的障礙。這些村落位於洛皮特山脈（Lopit Hills）東北部的深山裡，只有一條道路通往最近聚集的社區，許多村民得走上 3 天才可到達。當 5 月至 10 月雨季來臨時，建築材料及救濟物資幾乎無法送進山裡，加深了這個



儘管南蘇丹的戰亂集中在邊界地區，但相對平靜的內陸地區仍飽受經濟動盪與基礎設施荒廢毀壞之苦。

不曾間斷的人道危機。凱利說：「在這裡什麼都搬動不了，地面太過溼滑又危險。」由於這筆獎助金核發時正值洪水季，扶輪社員們必須等到情況好轉才能開始運送設備。

戰事也帶來不少阻礙。朱巴扶輪社員鄧恩 Mathach Deng 說，許多地區都禁止援助機構進入。他表示：「叛軍封鎖了許多通往計畫辦理地點的出入口。要克服這個障礙一直是一大挑戰。」

朱巴扶輪社員正和部落長老們合作，希望發揮他們對政府和叛軍領袖的影響力，以取得通行許可。鄧恩表示：「這些地方的百姓想要也需要這個供水計畫繼續下去。教育這些部落領導人認識這項計畫的重要性，就成為能否完成這項工作的關鍵。」

COURTESY OF SUDAN COMMUNITY DEVELOPMENT FUND

扶輪一瞥

	扶輪	扶輪青年	扶輪少年	扶輪社區
4 月 6 日止	社員人數：*	服務團	服務團	服務團
數字	1,207,102	團員人數：	團員人數：	團員人數：
標有 * 者	扶輪社數：*	180,964	414,115	191,889
為 2 月 28 日止	34,823	團數：	團數：	團數：
數字		7,868	18,005	8,343



戰亂的威脅不斷，致使這項計畫的第一批承包商打退堂鼓，進而延遲整個工程進度。「戰爭導致承包商短缺，但我們正與其他非政府組織和政府合作，尋找另一家廠商。」鄧恩表示：「要說服別人深入險境並不容易，但我們不放棄。」

雖然挫折重重，但凱利說已經不可能回頭了。他強調，這一切攸關扶輪的公信力。「這些社區相信我們會履行承諾。在這樣的情況下，我們應該要有耐心，也要建立人脈和聯繫窗口，還要與其他非政府組織及機構合作來蒐集情報。手中掌握愈多情報，就愈有能力通過難關。」

撰文：RYAN HYLAND

扶輪基金會主委文告 看得更長遠



扶輪基金會一向是用幾項年度目標作為下一個扶輪年度規劃的指南。但是這個扶輪年度有一個更明確的規劃。保管委員會在 2014 年 10 月會議根據國際扶輪策略計畫的精神，核定未來 3 年持續辦理 4 個優先事項：

1. 現在及永遠地終結小兒麻痺。
2. 在扶輪基金會方面強化扶輪社員的知識、參與以及在財務上的支持。
3. 透過基金會獎助金及六大焦點領域，來增進扶輪人道服務工作的品質及影響力。
4. 提升基金會成就事蹟的形象及宣導，特別是根除小兒麻痺等疾病計畫的成功及扶輪行善世界 100 年的紀錄。

除了已通過往後 3 年的 4 個優先事項，保管委員會也針對每一個優先事項核定 4 個可以數字加以衡量的目標。因此，我們現在有 16 個這樣的目標來指導我們的工作。這些目標每一年都可以隨著這些優先事項的進展而調整改變，但我們本年度的工作方向途徑已確定——這也是第一次可評鑑衡量的！

在未來幾期月刊，我將和你們分享其中一些目標，但值得注意的是基金會可衡量的目標來得正式時候。因為國際扶輪社長雷文壯是評鑑扶輪社員領導能力之關鍵工作績效指標（KPI）的提倡者，而且新的可衡量目標使我們更容易為我們的地域扶輪基金會協調人及捐贈基金／巨額捐獻顧問發展一些 KPI（關鍵工作績效指標）。KPI 仍然是一種試驗性質，這些 KPI 需要進一步修正改善及發展，但是當我們為未來每一年設想的話，跨出這一步的方向是正確的。

柯林根史密斯
扶輪基金會保管委員會主委

國際扶輪

超我服務獎

得獎人

國際扶輪已宣佈個別扶輪社員最高榮譽的「超我服務獎」之 2014-15 年度得獎人名單。此一獎項表彰在人道服務表現足為楷模的扶輪社員，尤其是曾經經由本人親身從事義工工作及積極參與扶輪者。

1070 Roger Neuberg
1090 Jim McWhirter
1100 Graham Furley
1210 Jeremy Johnson
1260 Gary Eastman
1520 Hugues Polvêche
1570 Albertine Perre-Bulder
1660 John Kedzierski
1670 Dominique Dubois
1750 Christian Favart
1790 Jacques Bar-le-Duc Préaut
1840 Jörg U. Bahr
1860 Rudolf Mengel
1910 Anton C. Hilscher
1930 Wilhelm Nestle
1960 Ilda Braz
1980 Urs Herzog
2032 Paolo Biondi
2041 Demetrio Spinelli
2060 Francesco Vasciaveo
2080 Manmohan Krishan Maini
2100 Pier Giorgio Turco
2120 Eliana Centrone
2225 Kapitalina Alexeyeva
2230 Mark Gitelman
2420 Suleyman Suheyl Girit
2452 Samir Seikaly
2490 Yusef Srouji
2600 Masao Murai
2770 Kenzo Tsuda
2980 Asoka Nagappan
3020 Manda Chiranjeevi Das
3030 Sanjay Wani
3040 Atul Gargava
3051 Ashish Desai
3052 Ratneshwar P. Kashyap
3060 Chandrakant Shah
3080 B.L. Ramsisaria

3100 Mahendra S. Jain
3132 Rajgopal Zanwar
3140 Gulam Vahanvaty
3211 Udayakumar Kumar
3230 Raja Ramakrishnan
3240 Minoti Barthakur
3250 Sandeep Narang
3281 A.H. Zahidul Islam
3282 Monzurul Hoque Choudhury
3291 Vishnu Dhandhanian
3292 Tikaman Vaidya
3310 Shahul Hameed
3340 Charn Chanlongsawaitkul
3410 John Soe
3420 Thomas Aquinas
3480 Chang-Hsien Hsu 許章賢
3490 Cheng-Shu Lai 賴正時
3500 Shih-Ting Lee 李世定
3510 Fuh-Jiann Lee 李富健
3590 Jung-Gil Kim
3620 Eun-Soo Moon
3661 Kyun Kim
3662 Young-Min Sin
3670 Gyo-Seong Lee
3700 Sung-Hee Nam
3730 Ki Soo Lim
3790 Vitt Gutierrez
3810 Teresita Tumangan
3830 Federico Borromeo Jr.
4250 Isabel Gutierrez de Bosch
4271 Sonia Beatriz Uribe Lopez
4400 Juan Prinz
4580 Waldir Francisco de Andrade
4890 Abel Albino
5000 Nancy Pace
5010 William Lee Hopper III
5020 Arvind Phukan
5050 Laurence Stinson
5060 Earl Tilly
5110 Michael Hosie
5150 Peter Lagarias
5160 John Bernardin
5220 Elizabeth J. Earle
5320 Klaus Schadow
5330 Richard Smith
5360 Steven Rickard
5370 Benjamin Doz
5420 Kelly Atkinson
5440 Joe Schon
5450 Carolyn Schrader
5490 Richard C. Eisenach

5500 Debra Haddock
5790 Sharron S. Miles
5840 Robert Cisneros
5870 Mary Reynolds
5890 Sunil Sharma
6000 Donald Goering
6040 John Duffey
6200 Charles Spencer
6250 Robert Stroud
6400 Bruce Goldsen
6490 Ken Gunji
6540 Floyd Lancia
6560 Jayne Doring
6760 Mark Hayes
6780 Ron Appuhn
6880 Wesley Wade Drinkard
6900 Robert Hope
6910 Tina Davis Hollcroft
6950 Carl Treleaven
6970 Randall B. Caton
6980 Jon Stine
7040 Benjamin Coe
7070 Gordon Crann
7080 William Carter
7230 Samuel Enders
7300 Richard A. Martin
7390 Thomas S. Davis
7430 Patricia Smith
7490 Timothy Eustace
7510 Edna K. Stout
7570 Henry C. Nickels
7600 Joseph M. Mulkerrin
7620 Robert Grill
7630 Robin Broomall
7670 Charles W. Wolfe
7680 William Barnhardt
7720 Daneel Le Roux
7790 Paul Beaulieu
7810 Robert Chagrasulis
7820 Roger Sevigny
7910 Michael Razza
7930 Keith Harris
7950 David I. Clifton
7980 Robert J. Vossler
9211 Stephen Mwanje
9455 John Law
9465 Allan W. Lewins
9550 Jeffrey Crofts
9600 Russell James O'Malley
9630 Desmond Lawson
9640 Patricia Fleming
9675 Philip Lacey
9685 Ken Austin
9700 Mary Brell
9800 Anne Scott
9810 David Alexander

保管委員就職

國際扶輪社長雷文壯 (K.R. Ravindran) 指派以下 4 人加入 15 名成員的扶輪基金會保管委員會，自 2015 年 7 月 1 日當天就職，任期四年。

康馬哥 Mário César Martins de Camargo 巴西 Santo André 扶輪社



康馬哥曾任巴西一家印刷公司 Grafica Bandeirantes 的董事長，現在是印刷部門的顧問。

他曾擔任巴西工業印刷協會的會長及理事達 8 年，聖保羅印刷協會會長 6 年，聖保羅工業聯合會副會長 11 年，以及拉丁美洲印刷業聯合會副會長。他也是孩童巡邏隊團的顧問，並擔任他的扶輪社自 1953 年起主辦協助殘障兒童的計畫「希望之家」的理事。康馬哥自 1980 年加入扶輪，曾擔任國際扶輪社長代表、國際扶輪訓練領導人、領導人研討會訓練講師、委員會委員及主委、國際扶輪年會副主委以及特別工作小組成員。

巴爾坎 Örsçelik Balkan 土耳其 Istanbul-Karakoy 扶輪社



巴爾坎是一家在土耳其及俄羅斯生產電氣產品的公司 EAE Elektrik Company 的資深執行董事。

他是土耳其再生能源設備的開發商，並在伊斯坦堡 Kültür 大學的企管碩士班授課。他是數個保健及教育基金會的監事，曾經是伊斯坦堡商

會立法部門的成員，也曾是參選伊斯坦堡地區國會議員的候選人。自 1973 年加入扶輪，曾擔任國際扶輪理事；國際扶輪理事會執行委員會主委；委員會的委員、連絡人、顧問、副主委、及主委；特別工作小組地帶協調人；國際扶輪社長代表；國際扶輪訓練領導人；及擔任立法會議代表。他曾是營運審查委員會及「向外援助非洲委員會」的副主委，也是東地中海地域根除小兒麻痺等疾病計畫委員會的委員。2007 年，他擔任保加利亞索菲亞、伊斯坦堡、肯亞奈洛比的扶輪社長和平論壇召集人。他在 1999 年土耳其大地震後主導救災服務工作，協助讓扶輪服務擴展至波士尼亞 - 赫塞哥維納，並為伊拉克兒童發起一項心臟手術計畫。巴爾坎曾獲得 2001-02 年度的傑出前地區總監社長獎、國際扶輪超我服務獎、以及扶輪基金會有功服務獎。他是扶輪基金會巨金捐獻者及捐助者。

朗柏騰 Ron D. Burton 美國奧克拉荷馬州 Norman 扶輪社

朗柏騰在 2007 年退休前擔任奧克拉荷馬大學基金會會長。他是美國律師協會及奧克拉荷馬州克里夫蘭郡律師協會會員，獲准可在奧克拉荷馬州及美國最高法院執業。他是



諾曼公立學校基金會的創辦人暨前任會長，也是諾曼社區基金會的前任理事。他是美國童軍

最後邊疆協會的前任副會長，曾獲得銀狸獎。柏騰自 1979 年加入扶輪，曾擔任國際扶輪的社長、理事、扶輪基金會保管委員及副主委、國際扶輪理事會執行委員會委員、國際扶輪社長隨扈、委員會的副主委及主委、特別工作小組成員、國際扶輪講習會分組討論領導人、助理主持人及主持人。他曾經是地域扶輪基金會協調人、永久基金全國顧問、地域扶輪基金會協調人訓練研習會助理主持人及主持人。他曾獲頒國際扶輪超我服務獎及扶輪基金會有功服務獎及傑出服務獎以及根除小兒麻痺國際服務獎。

索芬森

Thomas M. Thorfinnson 美國明尼蘇達州 Eden Prairie 扶輪社

索芬森是律師事務所 Thorfinnson Law Offices 的負責人，執業領域為公司法。他曾經在明尼蘇達大學擔任商



業法的講師，目前是第 14 年擔任第一明尼蘇達市銀行董事會的董事。他也是霍普

金斯犯罪防制基金會、開放園地成人日間照護中心、伊甸平原 ABC 基金會、及伊甸平原女子運動協會的前任會長及理事主席。過去 15 年他擔任女

子快速壘球的義務總教練。索芬森自 1980 年加入扶輪，曾擔任國際扶輪的副社長、理事、國際扶輪／美國對外援助署水資源聯盟執行委員會及策

略計畫委員會的委員、地域扶輪基金會協調人、立法會議代表、永久基金會全國顧問、地帶協調人。

全球根除小兒麻痺運動 夥伴歡慶全球免疫週



4 月 24 至 30 日是今年的全球免疫週，也是重新展現決心，藉以填補疫苗接種的漏洞，來免除全球 200 至 300 萬人死於疫苗可預防的疾病，包括小兒麻痺在內。由扶輪、「全球根除小兒麻痺活動」（GEPI）的夥伴和各國政府及衛生部門共同為根除小兒麻痺打造的大規模基礎設施，就是推動這項工作的典範。

扶輪、世界衛生組織（WHO）、聯合國兒童基金會（UNICEF）及美國疾病控制與預防中心（CDC）在 1988 年共同發起 GEPI，希望藉根除小兒麻痺來達成保護全球兒童的目標。當時，這個疾病每天造成超過 1,000 人癱瘓，其中大多數是幼童。過去幾年，扶輪及其夥伴已經讓小兒麻痺病例減少達 99.9%，至 2014 年已經不到 400 例。

數以百萬計的義工和保

健人員是達成此一成就的功臣，他們深入偏遠難以到達的社區為兒童接種疫苗，並建立全球即時監控及應變機制。這個大規模的基礎設施，涵蓋了數以百萬訓練有素的保健人員和經過實證的最佳實務，能夠用來對抗其他傳染病及執行其他重要的醫療任務。

扶輪的國際根除小兒麻痺等疾病計畫委員會主委麥高文 Mike McGovern 表示：「在推動全球邁向根除小兒麻痺的巔峰上，扶輪社員們扮演了一個關鍵角色。」他們總共捐出超過 14 億美元投入這場終結小兒麻痺的戰役，「也籲請自己的政府支持這項運動，並奉獻無數時間為世界各地的兒童接種疫苗。這些成果都在為全球兒童留下一份永恆的遺產奠定基礎。」

「避難箱」及扶輪為尼泊爾地震災民籌劃援助

今年 4 月 25 日及 5 月 12 日，在兩場大地震重創尼泊爾，並造成 8,000 多人死亡、以及數以萬計民眾受傷後，救難隊和緊急援助物資持續前進尼國。4 月那場地震規模高達 7.8 級，是尼國 80 多年來最強烈的地震。尼國官員指出，災

區廣達 39 個行政區，共 800 萬名災民中有 140 萬人亟需糧食援助。

「全世界扶輪社員都共同為尼泊爾遭遇的浩劫表示沉痛哀悼。」2014-15 年度國際扶輪社長黃其光表示：「在我們悼念數千罹難者之際，扶輪也和其他國際機構攜手為災民提供緊急救援物資，並動員我們的專業能力來支援尼國各地長期的復原及重建工作。」

尼泊爾的 3292 地區成立了一筆災害救濟基金來幫助受災最嚴重地區的災民，包括提供緊急款項以用於糧食、飲水、醫療物資及避難所。

扶輪的夥伴「避難箱」（ShelterBox）則派遣救災應變小組前往災區，了解災民的迫切需求。由於尼國先前也曾發生其他天災，「避難箱」早已備妥帳篷和其它非糧食類物資可供運用。



TOP LEFT: ALYCE HENSON / ROTARY INTERNATIONAL; TOP RIGHT: SHELTERBOX

賺現金，終結小兒麻痺

當您使用最新的國際扶輪信用卡來加油或採買食物時，您將不僅幫助根除小兒麻痺，也可以享有現金回饋。美國的扶輪社員及其親人朋友使用 Visa，現金回饋信用卡，持有人加油有 3%、食品雜貨 2% 及其他所有消費有 1% 的現金回饋。消費金額還會撥出一部分捐給「現在就終結小兒麻痺」活動。

這項國際扶輪認同卡計畫自從 2000 年開辦以來，為



扶輪基金會總共進帳 900 萬美元，其中 400 萬美元用於支援根除小兒麻痺活動。

在加拿大、日本、拉脫維亞、台灣及英國辦理的其他國際扶輪信用卡計畫，條件及回饋紅利則因地而異。詳情請上國際扶輪網站 www.rotary.org

org/rotary-credit-card 或向貴社社長查詢。

豁免(勿擾)名單：國際扶輪同意其銀行夥伴，即美國銀行及 MBNA 加拿大銀行，得運用美國及加拿大的扶輪社員名冊。不想收到銀行聯繫而希望列為豁免(勿擾)名單的扶輪社員，請用訂閱英文扶輪月刊所留的聯絡資料，將姓名、住址及電話號碼以電子郵件方式通知 robert.mintz@rotary.org。

稿約

- 本刊園地公開竭誠的歡迎您的投稿，舉凡您對：扶輪宗旨闡釋、四大考驗心得、RI 年度主題、各項服務工作的體認、闡揚與實踐，或趣味新知、技藝、攝影、詩歌、小品…富可讀、欣賞的作品，我們都十分歡迎。
- 各社活動輯要——以簡要報導各社辦理的服務活動為主，照片（每則以 2 幀為限），文限 300 字內。投稿日期超出活動時間 1 個月者，恕不刊登。
- 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、光碟寄至台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓扶輪出版委員會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- 本刊對來稿有取捨及刪改權，同一服務活動不予以重覆刊登，投稿請從速。來稿若不獲採用，恕不奉覆，也不退稿。
- 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前二個月 25 日，逾期稿件，則延期處理，敬請合作。來稿請寄
台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓
E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

